

*Nur Modelle CED/CEK/EE1

*Solo i modelli CED/CEK/EE1

*Nur Modelle CED/CEK/EE1

Deutsch

Verwenden des Radios

Mithilfe der Fernbedienung können Sie UKW- und AM-Sender speichern und dann die gespeicherten Sender einstellen oder Sender von Hand einstellen. Sie können die zu speichernden Sender von Hand einstellen.

Radioempfang

- Schalten Sie mit RADIO ON/OFF das Radio ein. Wenn „PRESET“ angezeigt wird, blenden Sie die Anzeige mit P MODE aus.
- Drücken Sie den Jog-Hebel an der Fernbedienung, bis der gewünschte Frequenzbereich angezeigt wird. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige im Display der Fernbedienung folgendermaßen:

↔ FM ↔ AM ↔
- Schieben Sie den Jog-Hebel an der Fernbedienung in Richtung TUNE + oder TUNE −, um den gewünschten Sender einzustellen, und stellen Sie die Lautstärke ein.

So schalten Sie das Radio aus

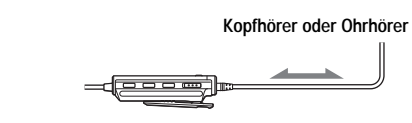
Drücken Sie RADIO ON/OFF erneut.

So stellen Sie einen Sender schnell ein

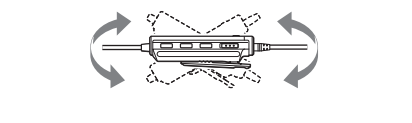
Halten Sie in Schritt 3 den Jog-Hebel in Richtung TUNE + oder TUNE − gedrückt, bis die Frequenzziffern im Display durchlaufen. Der CD-Player durchsucht automatisch die Radiofrequenzen und stoppt, wenn ein Sender klar empfangen wird.

So verbessern Sie den Empfang

Um den UKW-Empfang zu verbessern, richten Sie das Kopfhörer- bzw. Ohrhörer­kabel aus.

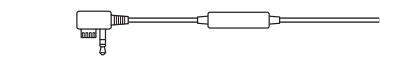


Um den AM-Empfang zu verbessern, richten Sie die Fernbedienung selbst aus.



Hinweis

Am Kopfhörer-/Ohrhörer­kabel ist ein Gleichspannungswandler angebracht.



Halten Sie die Fernbedienung beim AM-Empfang vom Gleichspannungswandler fern, andernfalls kann es zu Störgeräuschen kommen.

Wenn UKW-Sender schlecht empfangen werden

Drücken Sie SOUND so oft, bis „Mono“ im Display erscheint. Die Störgeräusche werden reduziert, aber der Ton wird monaural wiedergegeben.

Speichern von Radiosendern

Sie können bis zu 40 Sender speichern: 30 für UKW und 10 für AM.

- Schalten Sie mit RADIO ON/OFF das Radio ein.
- Wählen Sie mit dem Jog-Hebel den Frequenzbereich aus.
- Schieben Sie den Jog-Hebel in Richtung TUNE + oder TUNE −, um den gewünschten Sender einzustellen.
- Halten Sie den Jog-Hebel mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, bis „PRESET“ im Display erscheint. Die Speicher­nummer und „M“ blinken im Display. Starten Sie ab jetzt den nächsten Schritt immer innerhalb von 15 Sekunden nach Beenden des vorherigen Schrittes. Wenn mehr als 15 Sekunden verstreichen, hört „PRESET“ auf zu blinken und die Speicher­nummer wird ausgeblendet, d. h. der CD-Player befindet sich nicht mehr im Modus zum Speichern von Sendern. Beginnen Sie in diesem Fall nochmals mit Schritt 4.
- Schieben Sie den Jog-Hebel mehrmals in Richtung TUNE + oder TUNE −, um die Speicher­nummer auszuwählen, unter der Sie den Sender speichern wollen.
- Drücken Sie den Jog-Hebel. Wenn der Sender erfolgreich gespeichert ist, ertönt ein Signalton und „PRESET“ sowie die Speicher­nummer werden im Display ausgeblendet. Wenn unter einer Speicher­nummer bereits ein Sender gespeichert ist, wird der ursprüngliche Sender durch den neuen ersetzt.

Wiedergeben gespeicherter Radiosender

- Schalten Sie mit RADIO ON/OFF das Radio ein.
- Wählen Sie mit dem Jog-Hebel an der Fernbedienung den Frequenzbereich aus.
- Schalten Sie den CD-Player mit P MODE in den Modus zum Einstellen gespeicherter Sender.
- Schieben Sie den Jog-Hebel in Richtung TUNE + oder TUNE −, um den gespeicherten Sender einzustellen, den Sie hören wollen.

Wenn Sie P MODE erneut drücken, wird „PRESET“ im Display ausgeblendet und Sie können Sender von Hand einstellen.

Anschließen an eine Stereoanlage (F)

Sie können CDs auch über eine angeschlossene Stereoanlage wiedergeben lassen und CDs auf Kassette oder eine MiniDisc (MD)* überspielen. Einzelheiten dazu finden Sie in der mit dem angeschlossenen Gerät gelieferten Bedienungsanleitung.

- Drehen Sie vor dem Abspielen einer CD die Lautstärke des angeschlossenen Geräts herunter, damit die angeschlossenen Lautsprecher nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie zum Aufnehmen das Netzteil. Wenn Sie das Gerät über Akkus oder Trockenbatterien mit Strom versorgen, können diese beim Aufnehmen völlig verbraucht werden.
- Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät auf einen geeigneten Pegel ein, so dass der Ton nicht verzerrt wird.
- Wenn Sie den CD-Player an eine Stereoanlage anschließen, ist der Radioempfang nicht möglich.

Wann Sie das Verbindungskabel benutzen

Wenn der Ton verzerrt ist, schließen Sie das Gerät an die Buchse an.

- Hinweise**
 - Drehen Sie vor dem Abspielen einer CD die Lautstärke des angeschlossenen Geräts herunter, damit die angeschlossenen Lautsprecher nicht beschädigt werden.
 - Verwenden Sie zum Aufnehmen das Netzteil. Wenn Sie das Gerät über Akkus oder Trockenbatterien mit Strom versorgen, können diese beim Aufnehmen völlig verbraucht werden.
 - Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät auf einen geeigneten Pegel ein, so dass der Ton nicht verzerrt wird.
 - Wenn Sie den CD-Player an eine Stereoanlage anschließen, ist der Radioempfang nicht möglich.

Wenn Sie das Verbindungskabel benutzen (nur Modelle CED/CEK/EE1)

Wenn der Ton verzerrt ist, schließen Sie das Gerät an die Buchse an.

Wenn Sie ein optisches digitales Verbindungskabel benutzen (nur Modelle CED/CEK/EE1)

Wenn Sie eine CD auf eine MD, ein DAT-Band usw. überspielen wollen, achten Sie darauf, den CD-Player in den Pausmodus zu schalten, bevor Sie mit dem Aufnahmen anfangen.

Hinweis zu den Funktionen G-PROTECTION und SOUND bei Verwendung des Verbindungskabels oder des optischen digitalen Verbindungskabels*

- Zum Aufnehmen in hoher CD-Tonqualität stellen Sie den Schalter G-PROTECTION auf „OFF“.
- Die SOUND-Funktion steht nur zur Verfügung, wenn Ton über die Buchse ausgegeben wird, aber nicht, wenn Ton über die Buchse LINE OUT oder LINE OUT (OPTICAL)* ausgegeben wird.

*Nur Modelle CED/CEK/EE1

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

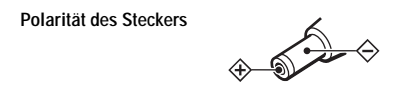
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in den CD-Player gelangen, lösen Sie alle Kabel am Gerät. Lassen Sie den CD-Player von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.
- Führen Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 4,5 V (Stromversorgungsbuchse) ein.

Stromversorgung

- Wenn Sie den CD-Player längere Zeit nicht verwenden wollen, trennen Sie ihn von allen Stromquellen.

Der Akku-/Batteriefachdeckel hat sich aufgrund eines versehentlichen Stoßes oder aufgrund zu starken Ziehens usw. gelöst.

- Bringen Sie ihn wie in der Abbildung unten dargestellt wieder an.



- Berühren Sie das Netzteil nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, lösen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

Hinweise zu Akkus und Trockenbatterien

- Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien aufzuladen.
- Werfen Sie Akkus und Batterien nicht ins Feuer.
- Verwenden Sie Akkus/Batterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Akkus/Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.
- Verwenden Sie Akkus nicht zusammen mit Trockenbatterien
- Verwenden Sie neue Akkus/Batterien nicht zusammen mit alten.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Arten von Akkus/Batterien zusammen.
- Wenn Sie die Akkus/Batterien längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie sie heraus.
- Falls ein Akku oder eine Batterie ausläuft, wischen Sie das Akku-/Batteriefach zunächst sorgfältig trocken und legen Sie dann neue Akkus/Batterien ein. Wenn Sie mit der Akku-/Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie sie sorgfältig mit Wasser ab.

CD-Player

- Halten Sie die Linse im CD-Player sauber und berühren Sie sie nicht. Andernfalls kann die Linse beschädigt werden, so dass der CD-Player nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den CD-Player. Andernfalls können CD-Player und CD beschädigt werden.
- Lassen Sie den CD-Player nicht in der Nähe von Wärmequellen, an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, viel Staub oder Sand, Feuchtigkeit oder Regen, auf unebenen Oberflächen oder in einem Auto mit geschlossenen Fenstern liegen und schützen Sie ihn vor Stößen und Erschütterungen.
- Wenn der CD-Player den Radio- oder Fernsehempfang stört, schalten Sie ihn aus oder benutzen Sie ihn in etwas größerer Entfernung.
- CDs mit ungewöhnlichen Formen, zum Beispiel herz- oder sternförmige oder quadratische CDs, können Sie mit diesem CD-Player nicht abspielen. Falls Sie es doch versuchen, kann der CD-Player beschädigt werden. Verwenden Sie solche CDs nicht.

Kopfhörer/Ohrhörer

Sicherheit im Straßenverkehr

Verwenden Sie keine Kopfhörer/Ohrhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

Vermeidung von Gehörschäden

Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer/Ohrhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücksichtnahme gegenüber anderen
Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

Wartung

So reinigen Sie das Gehäuse

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie weder Alkohol, Benzin noch Verdünnung.

So reinigen Sie die Stecker

Bei verschmutzten Steckern treten Störgeräusche auf oder es ist gar kein Ton zu hören. Reinigen Sie die Stecker regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch.

Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Handler.

Die Anzeige CHARGE am CD-Player blinkt, wenn Sie eine Taste drücken, und die CD wird nicht wiedergegeben.

→ Die Bedienelemente sind gesperrt. Schieben Sie HOLD zurück.

Der CD-Player startet den Ladevorgang nicht.

- Drücken Sie im Stoppmodus CHARGE .
- Sie haben auf der Fernbedienung gedrückt. Drücken Sie CHARGE am CD-Player.
- Das Radio ist eingeschaltet.

Die Lautstärke erhöht sich nicht, auch wenn Sie VOL + mehrmals drücken.

→ Stellen Sie AVL5 auf „NORM“.

Per sintonizzarsi rapidamente su una stazione

Tenere spostata la leva jog verso TUNE + o TUNE – al punto 3 finché le cifre della frequenza non cominciano a cambiare nel display. Il lettore CD avvia automaticamente la ricerca delle frequenze radio e si arresta quando individua una stazione con segnale forte.

Per migliorare la ricezione delle trasmissioni

Per FM, estendere il cavo delle cuffie o degli auricolari.

Technische Daten

CD-Player
Sistem Digitales CD-Audiosystem
Eigenschaften der Laserdiode Material: GaAlAs Emissionlänge: λ = 780 nm Emissionsdauer: Kontinuierlich Laseremission: Weniger als 44,6 µW (gemessen im Abstand von etwa 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Öffnung von 7 mm)
Radio
Frequenzbereich UKW: 87,5 - 108,0 MHz AM: 531 - 1 602 kHz
Antennen UKW: Kopfhörer-/Ohrhörer­kabelantenne AM: In die Fernbedienung eingebaute Ferritstabantenne

Allgemeines

Betriebsspannung

Den Regionalcode des von Ihnen gekauften Modells finden Sie oben links im Strichcode auf der Packung.

- Zwei Akkus NH-7WMAA von Sony: 1,2 V Gleichstrom × 2
- Akkus NH-WM2AA von Sony: 1,2 V Gleichstrom × 2
- Zwei LR6-Batterien (Größe AA): 1,5 V Gleichstrom × 2
- Netzteil (Buchse DC IN 4,5 V): Modell U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 und CA2/C: 120 V, 60 Hz Modell CED, CED4, CE7, CE7/C EE, EE1, E, E13 und E13/2: 220 - 230 V, 50/60 Hz Modell CEK: 230 V, 50 Hz Modell AU2: 240 V, 50 Hz Modell EU8, EU8/C, JE.W, E18, KR4 und EER: 100 - 240 V, 50/60 Hz Modell HK4: 230 V, 50 Hz Modell CNA: 220 V, 50 Hz

Abmessungen (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente)

ca. 136,0 × 19,6 × 136,0 mm

Gewicht (ohne Zubehör)

ca. 158 g

Betriebstemperatur

5 °C - 35 °C

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Mittelgeliefertes Zubehör

Netzteil (1)
Kopfhörer/Ohrhörer (1)
Fernbedienung mit eingebautem Tuner (1)
Akkus (2)
Akkutransportbeutel (1)
Tragebeutel (1)



Italiano
Uso della radio
Mediante il telecomando, è possibile ascoltare programmi FM e AM preselezionando le stazioni o sintonizzandosi manualmente sulle stazioni. È possibile preselezionare manualmente le stazioni preferite.

Ascolto della radio

- Premere RADIO ON/OFF per accendere la radio. Se "PRESET" è visualizzato, premere P MODE per fare scomparire tale indicazione dal display.
- Premere la leva jog del telecomando finché non viene visualizzata la banda desiderata. Ad ogni pressione della leva, il display del telecomando cambia come segue:

↔ FM ↔ AM ↔
- Spostare la leva jog del telecomando verso TUNE + o TUNE − per sintonizzarsi sulla stazione desiderata e regolare il volume.

Per spegnere la radio

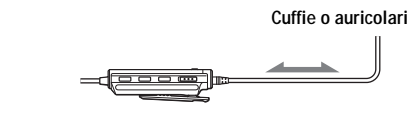
Premere di nuovo RADIO ON/OFF.

Se viene utilizzato il cavo di collegamento

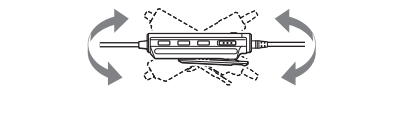
Se il suono risulta distorto, collegare l'apparecchio alla presa .

Se viene utilizzato il cavo di collegamento digitale ottico (solo i modelli CED/CEK/EE1)

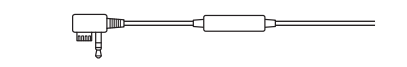
Per registrare un CD su un MiniDisc, DAT, ecc., assicurarsi che il lettore CD sia in modo di pausa prima di eseguire le procedure di registrazione.



Per AM, riorientare il telecomando stesso.



Nota
Un convertitore CC-CC è applicato al cavo delle cuffie/degli auricolari.



Durante l'ascolto di un programma AM, allontanare il telecomando dal convertitore CC-CC. Diversamente, è possibile che l'audio risulti disturbato.

Se la ricezione delle trasmissioni FM è disturbata

Premere più volte SOUND fino a quando "Mono" viene visualizzato nel display. Il disturbo risulta ridotto, ma la radio riproduce in modo monofonico.

Preselezione delle stazioni radio

È possibile preselezionare fino a 40 stazioni: 30 per FM e 10 per AM.

- Premere RADIO ON/OFF per accendere la radio.
- Premere la leva jog per selezionare la banda.
- Spostare la leva jog verso TUNE + o TUNE − per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
- Tenere premuta la leva jog per almeno 2 secondi, fino a quando "PRESET" non viene visualizzato nel display. Il numero di preselezione e "M" lampeggiano nel display. A partire da questo punto, dopo avere completato un'operazione, iniziare quella successiva entro 15 secondi. Se entro 15 secondi non viene eseguita alcuna operazione, "PRESET" e il numero di preselezione scompaiono ad indicare che il lettore CD è uscito dal modo di preselezione. In questo caso, iniziare di nuovo dal punto 4.

- Spostare più volte la leva jog verso TUNE + o TUNE − per selezionare il numero di preselezione in corrispondenza del quale si desidera memorizzare la stazione.

- Premere la leva jog. Una volta completata la procedura di preselezione della stazione, viene emesso un segnale acustico e "PRESET" e il numero di preselezione scompaiono dal display. Se in corrispondenza di tale numero è già stata memorizzata una stazione, la nuova stazione sostituisce quella precedente.

Riproduzione delle stazioni radio preselezionate

- Premere RADIO ON/OFF per accendere la radio.
- Premere la leva jog del telecomando per selezionare una banda.
- Premere P MODE per fare entrare il lettore CD nel modo di preselezione.
- Spostare la leva jog verso TUNE + o TUNE − per sintonizzarsi sulla stazione memorizzata che si desidera ascoltare.

Se P MODE viene premuto di nuovo, "PRESET" scompare dal display ed è possibile sintonizzarsi manualmente su una stazione.

Collegamento di un impianto stereo (F)

È possibile ascoltare i CD tramite un impianto stereo e registrare i CD su nastri e su MiniDisc*. Per maggiori dettagli, vedere le istruzioni per l'uso in dotazione con l'apparecchio collegato.

Prima di effettuare i collegamenti, accertarsi di avere spento tutti gli apparecchi collegati.

*Solo i modelli CED/CEK/EE1

Note

- Prima di avviare la riproduzione di un CD, abbassare il volume dell'apparecchio collegato onde evitare di danneggiare i diffusori collegati.
- Per la registrazione, utilizzare l'alimentatore CA. Le batterie ricaricabili o quelle a secco potrebbero scaricarsi completamente durante la registrazione.
- Regolare in modo adeguato il volume sull'apparecchio collegato onde evitare la distorsione del suono.
- Se il lettore CD è collegato ad un sistema stereo, non è possibile ascoltare la radio.

Manutenzione

Pulizia del rivestimento esterno

Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua o soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcol, benzina o diluenti.

Pulizia degli spinotti
Se gli spinotti sono sporchi, non viene emesso alcun suono oppure l'audio è disturbato. Pulirli regolarmente con un panno morbido asciutto.

Informazioni sulle funzioni G-PROTECTION e SOUND durante l'uso del cavo di collegamento o del cavo di collegamento digitale ottico*

- Per registrare un suono CD di alta qualità, impostare l'interruttore G-PROTECTION su "OFF".
- La funzione SOUND è operativa esclusivamente sul suono in uscita dalla presa e non sul suono in uscita dalla presa LINE OUT o LINE OUT (OPTICAL)*.

*Solo i modelli CED/CEK/EE1

Precauzioni

Sicurezza

- Se un qualsiasi oggetto liquido o solido dovesse penetrare all'interno del lettore CD, scollegarlo e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.
- Non inserire oggetti estranei nella presa DC IN 4,5 V (ingresso alimentazione esterna).

Fonti di alimentazione

- Se si prevede di non utilizzare il lettore CD per un periodo di tempo prolungato, scollegare tutte le fonti di alimentazione dal lettore.

Alimentatore CA

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Se con il lettore CD non viene fornito un alimentatore CA, utilizzare il modello AC-E45HG. Non utilizzare altri alimentatori CA onde evitare problemi di funzionamento.



Polarità dello spinotto
Nota

- Non toccare l'alimentatore CA con le mani bagnate.
 - Collegare l'alimentatore CA a una presa CA facilmente accessibile. In caso di funzionamento anormale dell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa CA.
- Batterie ricaricabili e batterie a secco**
- Non caricare le batterie a secco.
 - Non gettare le batterie nel fuoco.
 - Non trasportare le batterie insieme a monete o ad altri oggetti metallici. Il contatto dei terminali positivo o negativo delle batterie con oggetti metallici potrebbe sviluppare calore.
 - Non usare batterie ricaricabili insieme a batterie a secco.
 - Non usare batterie muove con batterie vecchie.
 - Non usare contemporaneamente tipi diversi di batterie.
 - Se si prevede di non usare le batterie per un periodo di tempo prolungato, rimuoverle dall'apparecchio.
 - In caso di perdite di elettrolita, asciugare ogni traccia di deposito dallo scomparto per le batterie e inserire delle batterie nuove. Se tracce di deposito entrano in contatto con la pelle, lavare accuratamente la parte.

Lettore CD

- Mantenere la lente del lettore CD pulita e non toccarla. Altrimenti la lente potrebbe venire danneggiata e il lettore potrebbe non funzionare correttamente.
- Non collocare oggetti pesanti sul lettore CD onde evitare di danneggiare l'apparecchio e il CD.
- Non lasciare il lettore CD in prossimità di fonti di calore o in luoghi soggetti alla luce diretta del sole, a polvere o sabbia eccessiva, a umidità o pioggia, a urti meccanici. Collocare il lettore su superfici piane e non lasciarlo all'interno di un'auto con i finestrini chiusi.
- Se il lettore CD causa interferenze alla ricezione radio o televisiva, spegnere il lettore o posizionarlo lontano dalla radio o dal televisore.
- Con il presente lettore CD non è possibile riprodurre dischi dalle forme irregolari (ad esempio a forma di cuore, di quadrato e di stella). Non utilizzare dischi dalle forme irregolari onde evitare di danneggiare il lettore CD.

Cuffie/auricolari

Sicurezza stradale

Non usare le cuffie o gli auricolari durante la guida di una bicicletta o di un qualunque mezzo motorizzato. Un comportamento simile potrebbe essere pericoloso per la circolazione ed è proibito in alcune aree. Inoltre potrebbe essere potenzialmente pericoloso usare le cuffie ad alto volume mentre si cammina, soprattutto in prossimità di attraversamenti pedonali. Prestare particolare attenzione o interrompere l'uso delle cuffie in situazioni potenzialmente pericolose.

Prevenzione dei danni all'udito

Evitare di usare le cuffie o gli auricolari a volume elevato. Gli esperti dell'udito mettono in guardia contro un uso continuo, ad alto volume o prolungato. Se si manifesta un ronzio alle orecchie, ridurre il volume o interrompere l'uso.

Rispetto per gli altri

Mantenere il volume ad un livello moderato. In questo modo è possibile sentire i suoni provenienti dall'esterno e non disturbare le persone vicine.

Manutenzione

Pulizia del rivestimento esterno
Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua o soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcol, benzina o diluenti.

Pulizia degli spinotti
Se gli spinotti sono sporchi, non viene emesso alcun suono oppure l'audio è disturbato. Pulirli regolarmente con un panno morbido asciutto.

Guida alla soluzione dei problemi

Se il problema dovesse persistere dopo avere eseguito